

## Recursos para los padres y la familia

### Informe para los padres: Los resultados de la evaluación NYSAA de su hijo

Los administradores de la escuela de su hijo envían un Informe para los padres a su hogar todos los años con los resultados que su hijo obtuvo en la Evaluación Alternativa del Estado de Nueva York (New York State Alternate Assessment, NYSAA).

Estos resultados pueden usarse como punto de partida para ayudarlo a comprender el progreso de su hijo para cumplir con los estándares de aprendizaje.

### ¿TIENE ALGUNA PREGUNTA?

Comuníquese con la Oficina de Evaluación Estatal del Departamento de Educación del Estado de Nueva York (New York State Education Department, NYSED) al:

**(518) 474-5902**

Para obtener más información

VISITE LAS PÁGINAS WEB DEL NYSED EN:

<http://www.p12.nysed.gov/assessment/nysaa/>

Y

<http://www.engageny.org/>

Y

Oficina de Educación Especial en:

<http://www.p12.nysed.gov/specialed>

Y

Centros de educación especial para padres en: <http://www.p12.nysed.gov/specialed/techassist/parentcenters/>

New York State Education Department  
89 Washington Avenue  
Albany, New York 12234

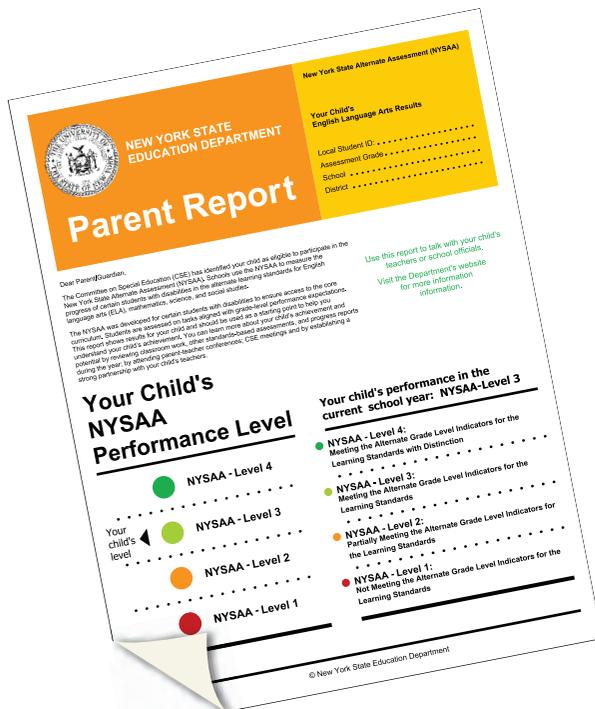
(518) 474-5902  
FAX (518) 474-1989



Una guía rápida para los padres sobre la **Evaluación Alternativa del Estado de Nueva York** (NYSAA)



Departamento de Educación del Estado de Nueva York



## ¿En qué consiste la Evaluación Alternativa del Estado de Nueva York (NYSAA)?

La NYSAA es una evaluación de estilo carpeta con los trabajos que su hijo completó. El maestro de educación especial de su hijo desarrolla la carpeta de seguimiento durante el otoño. Su hijo completa los trabajos y recibe un puntaje en la primavera.

## ¿A qué nos referimos cuando decimos estudiantes con discapacidades graves?

Los estudiantes con discapacidades graves son aquellos que tienen habilidades cognitivas limitadas, combinadas con limitaciones de conducta y/o físicas, y que requieren servicios educativos, sociales, psicológicos y médicos altamente especializados para maximizar todo su potencial de participación útil y significativa en la sociedad y para su realización personal.

## ¿Quiénes deben tomar la evaluación NYSSA?

Criterios de participación en la NYSAA

Únicamente los estudiantes con discapacidades cognitivas graves son elegibles para la NYSAA. El CSE determina si un estudiante con una discapacidad cognitiva grave es elegible para tomar la evaluación NYSAA basándose en los siguientes criterios:

el estudiante tiene una discapacidad cognitiva grave, déficits significativos en la comunicación o el lenguaje y déficits significativos en el comportamiento adaptativo; y

el estudiante requiere un programa educativo altamente especializado que facilite la adquisición, aplicación y transferencia de habilidades a través de entornos naturales (el hogar, la escuela, la comunidad y/o el lugar de trabajo); y

el estudiante requiere sistemas de apoyo educativo, como tecnología de asistencia, servicios de atención personal, servicios médicos o de salud, o intervención de conducta.



## La NYSAA evalúa el progreso de los estudiantes en las siguientes asignaturas:

- Artes del idioma inglés (English language arts, ELA) del grado 3 al grado 8 y una vez en el nivel secundario
- Matemáticas del grado 3 al grado 8 y una vez en el nivel secundario
- Ciencias en el grado 4 y el grado 8 y una vez en el nivel secundario
- Estudios sociales una vez en el nivel secundario

## Puntajes

¿Para qué se usan los puntajes de la NYSAA?

Los puntajes de la NYSAA le muestran a usted y a los maestros el progreso de su hijo.

También, muestran cuán bien está funcionando la escuela y si los estudiantes están progresando hacia los estándares de aprendizaje.

## Los Contenidos Básicos Comunes de Aprendizaje P-12 del estado de Nueva York son para todos los estudiantes

Las leyes federales exigen que se evalúe a todos los estudiantes en las asignaturas ELA, Matemáticas, Ciencias y Estudios Sociales. A partir del año 2013-14, la NYSAA evaluará los Contenidos Básicos Comunes de Aprendizaje para artes del idioma inglés y matemáticas. Para los estudiantes evaluados a través de la NYSAA, los estándares de aprendizaje se reducen en profundidad y alcance. Como resultado, los estudiantes que realizan la evaluación NYSAA se benefician de estándares de aprendizaje que satisfacen mejor sus necesidades individuales.



## ¿Qué sucede con la carpeta de seguimiento de la NYSAA de mi hijo?

Luego de la asignación del puntaje, las carpetas de seguimiento de la NYSAA permanecen en el distrito escolar durante un año. Después del año, los padres pueden solicitar que se les envíen las carpetas de seguimiento de sus hijos al hogar.